

SUPERIOR

ELECTRONICS

SUPRF006

QUICK 4in1



INSTRUCTION MANUAL

Superior Srl

Largo Lanciani, 24 – 00162 ROME Italy
Offices: Via Bolognola, 37 – 00138 ROME Italy
superior@superior-electronics.com
superior-electronics.com
Made in China



EN - GUARANTEE This product is covered by a 2 years guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects, excluding any defects arising from improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

FR - GARANTIE Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages dérivant d'une quelconque autre raison ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

DE - GARANTIE Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

IT - GARANZIA Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo. Il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.

ES - GARANTIA Este producto está garantizado por dos años a partir de la compra contra todo defecto de producción. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto cuyo transporte esta' a cargo del comprador.

PT - GARANTIA Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As despesas de transporte são por conta do comprador.

ΕΛ - ΕΓΓΥΗΣΗ Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων. Ζημιές που προκύπτουν από οποιοδήποτε άλλο λόγο δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Το έγγραφο αγοράς πρέπει να συνοδεύει το προϊόν. Τα έξοδα μεταφοράς βαρύνουν τον αγοραστή.

EN - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY:

Hereby, Superior Srl declares that the radio equipment type
radio frequency remote control "Quick 4in1"
is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU, Directive (EU) 2015/863.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

IT - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA:

Il fabbricante, Superior Srl, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio
radiocomando "Quick 4in1"
è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e (UE) 2015/863. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

ES - DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA:

Por la presente, Superior Srl declara que el tipo de equipo radioeléctrico
radiomando "Quick 4in1"
es conforme con la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2011/65/UE, la Directiva (UE) 2015/863.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

FR - DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE:

Le soussigné, Superior Srl, déclare que l'équipement radioélectrique du type
radiocommande "Quick 4in1"
est conforme à la directive 2014/53/UE, la directive 2011/65/UE, la directive (UE) 2015/863. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

DE - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Hiermit erklärt Superior Srl, dass der Funkanlage Typ
Funksteuerung "Quick 4in1"
der Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU, Richtlinie (EU) 2015/863 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

PT - DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA:

O abaixo assinado Superior Srl declara que o presente tipo de equipamento de rádio
radiocomando "Quick 4in1"
está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, a Diretiva 2011/65/UE, a Diretiva (UE) 2015/863. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf

ΕΛ - ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ:

Με την παρούσα ο/η Superior Srl, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός
τηλεχειριστήριο ραδιοσυχνότητας "Quick 4in1"
πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ, την οδηγία 2011/65/ΕΕ, την οδηγία (ΕΕ) 2015/863. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.superior-electronics.com/dl/Certifications/Quick-4in1_CE-DoC.pdf



Corretto smaltimento del prodotto (Rifiuti elettrici ed elettronici - RAEE)

Il marchio riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto, l'imballaggio e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare il prodotto e i suddetti accessori da altri tipi di rifiuti e di riciclarli in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti unitamente ad altri rifiuti commerciali.



Corretto smaltimento delle batterie del prodotto

Il simbolo riportato sulla batteria indica che le batterie usate per questo prodotto non devono essere smaltite con altri rifiuti al termine del ciclo di vita. Dove raffigurati, i simboli chimici Hg, Cd o Pb indicano che la batteria contiene mercurio, cadmio o piombo in quantità superiori ai livelli di riferimento della direttiva 2023/1542/UE. Se le batterie non vengono smaltite correttamente, queste sostanze possono causare danni alla salute umana o all'ambiente. Per proteggere le risorse naturali e favorire il riutilizzo dei materiali, separare le batterie dagli altri tipi di rifiuti e utilizzare il sistema di conferimento gratuito previsto nella propria area di residenza.



Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product, the packaging and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is RoHS compliant.



Correct disposal of batteries in this product

The symbol shown on the battery indicates that the batteries used for this product must not be disposed of with other waste at the end of their life cycle. Where depicted, the chemical symbols Hg, Cd, or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium, or lead in quantities exceeding the reference levels of Directive 2023/1542/EU. If batteries are not disposed of properly, these substances can cause harm to human health or the environment. To protect natural resources and promote material reuse, separate batteries from other types of waste and use the free disposal system available in your residential area.

BFT MITTO

fig.1

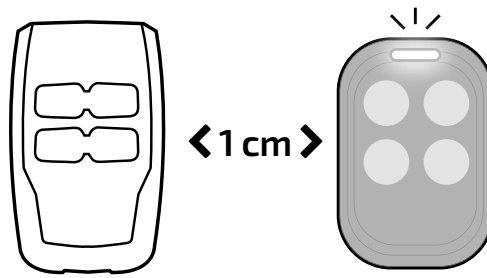
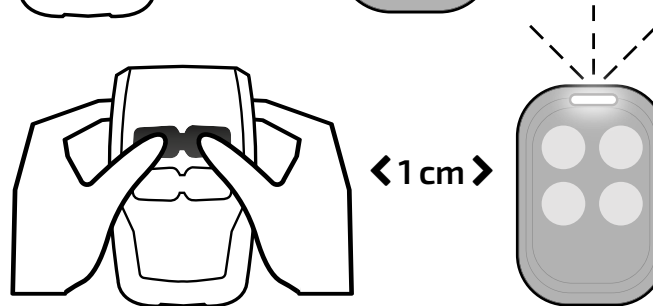
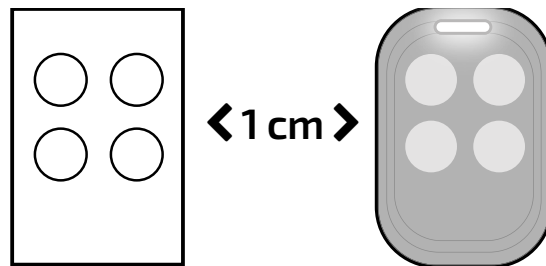


fig.2



V2/Fixed code

fig.5



FAAC SLH

fig.3

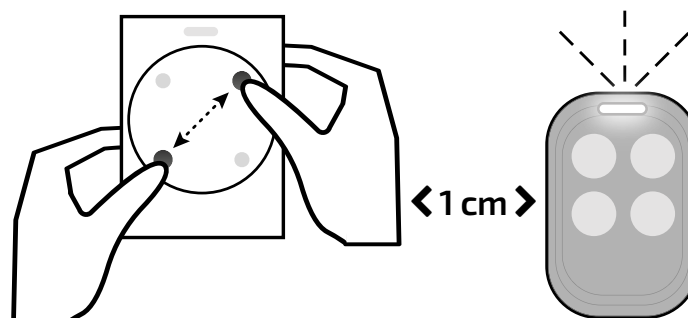
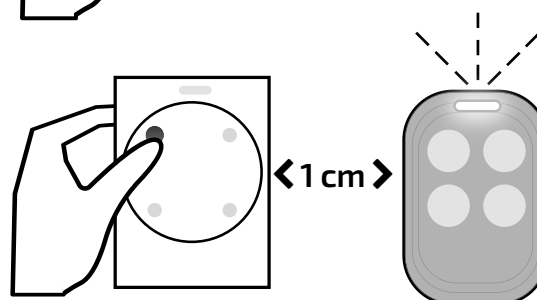


fig.4



ISTRUZIONI

Sarà necessario che il telecomando originale sia in buono stato per poterne effettuare una copia, quindi verifica che le batterie siano nuove e tutti i tasti funzionino correttamente.

Alcune marche (FAAC e BFT, per esempio) consentono la copia esclusivamente da un originale "MASTER".

Selezione della marca

1. Tieni premuti contemporaneamente i pulsanti 3 e 4, il LED lampeggerà sei volte lentamente per poi lampeggiare velocemente, rilasciandoli il LED rimarrà acceso fisso.
2. Mentre il LED è ancora acceso, per selezionare la marca desiderata, premi il tasto 1 come da tabella:

MARCA	BFT MITTO	FAAC SLH (LED blu)		V2		Universale per codice fisso (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
N° PRESSIONI TASTO 1	1	2	3	4	5	7

Il LED lampeggerà a conferma dopo ogni pressione.

3. Premi il pulsante 2 per concludere la scelta. Il LED si accenderà più volte prima di spegnersi.

Note:

- Puoi registrare fino a quattro marchi diversi contemporaneamente.
- Al punto "2.", premendo il tasto 1 più di 7 volte, il contatore partirà nuovamente da BFT (es.: premendo 9 volte, la marca selezionata sarà "FAAC - 433 MHz").

BFT MITTO

ATTENZIONE! Verifica che il telecomando originale BFT sia un "MASTER", informazione che potrà essere richiesta direttamente all'installatore della centralina ricevente.

1. Configura il telecomando Superior per la marca BFT, come da procedura "Selezione della marca".
 2. Tieni premuti i pulsanti 1 e 4 del telecomando Superior finché il LED inizi a lampeggiare quindi premi il tasto su cui vuoi memorizzare il codice dell'originale. Il LED rimarrà acceso a conferma.
 3. Avvicina i due telecomandi (**Fig. 1**), quindi tieni premuti i pulsanti 1 e 2 del telecomando BFT (nel caso della sua versione più datata, il tasto nascosto è posto sul retro), per emettere il codice sorgente (**Fig. 2**), fin quando la spia LED del telecomando Superior lampeggi due volte per poi tornare fissa.
 4. Tieni premuto il pulsante del telecomando BFT da copiare fino a quando il LED sul telecomando Superior inizi a lampeggiare rapidamente.
- Una volta spento, la procedura sarà conclusa.

Nota: Il primo tasto così copiato funzionerà immediatamente sulla ricevente BFT. A partire dal secondo, occorrerà proseguire la procedura con il punto "5."

ATTENZIONE: Se dovessi copiare più di un tasto dal telecomando BFT originale, accertati di farlo prima sui tasti 1 e 2 del telecomando Superior, affinché il punto "7." della procedura funzioni regolarmente.

Se i pulsanti fossero più di 2, potrai usare indifferentemente anche le posizioni 3 e 4 del telecomando Superior.

5. Ripeti i passaggi dal punto "2." al punto "4." per memorizzare gli altri tasti desiderati, quindi verifica il corretto funzionamento sulla ricevente BFT.
6. Nel caso in cui uno o più tasti non dovessero funzionare immediatamente, andranno registrati sulla ricevente BFT.

Per farlo, dovrai seguire la stessa procedura di un telecomando BFT originale: nei pressi della ricevente (1-2 metri di distanza), tieni premuti i tasti 1 e 2 del telecomando BFT "MASTER" (o il tasto nascosto sul retro, per le versioni più datate) finché il suo LED si accenda fisso e, subito dopo, il tasto da registrare, in modo da fargli **emettere** il codice sorgente.

7. Tieni premuti per 3 secondi i tasti 1 e 2 del telecomando Superior e, subito dopo, il tasto che desideri registrare sulla ricevente in modo che possa **ricevere** il codice sorgente.
8. Esegui nuovamente la procedura dal punto "6." per i pulsanti rimanenti.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ATTENZIONE! Verifica che il telecomando originale FAAC SLH (LED blu) sia un "MASTER". Premendo un qualsiasi tasto la spia LED di un "MASTER" lampeggerà due volte, quella di uno "SLAVE" (non duplicabile) una volta sola.

1. Configura il telecomando Superior per la marca FAAC, come da procedura "Selezione della marca".
2. Tieni premuti i pulsanti 1 e 4 del telecomando Superior finché il LED inizi a lampeggiare quindi premi il tasto su cui vuoi memorizzare il codice dell'originale. Il LED rimarrà acceso a conferma.
3. Premi contemporaneamente i pulsanti 1 e 2 del telecomando FAAC (**Fig. 3**) per attivare l'emissione del codice sorgente. Il LED inizierà a lampeggiare a conferma.
4. Mentre il LED continua ad illuminarsi, avvicina i due telecomandi (**Fig. 4**) e tieni premuto il tasto del telecomando FAAC da copiare, fino a che il LED del telecomando Superior inizi a lampeggiare rapidamente. Una volta spento, la procedura di copia sarà conclusa.
5. Per terminare la registrazione premi due volte il tasto copiato sul telecomando Superior vicino alla ricevente.

Nota: Memorizzando almeno due pulsanti del telecomando FAAC sui tasti 1 e 2 del telecomando Superior, quest'ultimo acquisirà la capacità di emettere il codice sorgente, diventando a sua volta un "MASTER" e permettendo di copiarne i codici su altri telecomandi.

Per attivare l'emissione del codice sorgente, basterà tenere premuti per 3 secondi i tasti 1 e 2 e, subito dopo, quello che desideri copiare.

V2 (433/868 MHz) / Universale per codice fisso (433,92 MHz)

1. Configura il telecomando Superior per la marca V2/Universale per codice fisso, come da procedura "Selezione della marca".
2. Tieni premuti i pulsanti 1 e 4 del telecomando Superior finché il LED inizi a lampeggiare quindi premi il tasto su cui vuoi memorizzare il codice dell'originale. Il LED rimarrà acceso a conferma.
3. Avvicina i due telecomandi (**Fig. 5**), quindi tieni premuto il tasto dell'originale da copiare, finché il LED del telecomando Superior inizi a lampeggiare rapidamente. Una volta spento, la procedura sarà conclusa.

RISOLUZIONE PROBLEMI

- Nel caso la copia non venisse completata correttamente, prova a variare la distanza e/o le posizioni dei telecomandi e ripeti la procedura.
- Per copiare con successo i telecomandi originali con frequenza 868 MHz, potrebbe essere necessario avvicinarli a quello Superior fino a farli toccare.
- Durante la copia, assicurati che non ci siano fonti di interferenza radio (es.: cellulari, smartwatch, ecc.).

SOSTITUZIONE BATTERIA

1. Rimuovi la vite posta sul retro del telecomando Superior con un cacciavite, quindi inserisci la punta di quest'ultimo nel foro del laccetto e fai delicatamente leva per separare la parte posteriore del guscio da quella anteriore.
2. Solleva il circuito stampato per raggiungere l'alloggiamento della batteria e sostituirla (polo positivo " + " verso l'alto).
3. Riposiziona il circuito stampato nel suo alloggiamento e, successivamente, la parte posteriore della scocca, premendo delicatamente sui bordi fino a sentire un clic, quindi stringi nuovamente la vite.

ATTENZIONE: Lo stato della batteria dipende anche dalla temperatura! Temperature troppo basse o troppo alte incidono sulla carica.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 1x CR 2032 (3 V)

Portata in spazio aperto: 60 ~ 80 m

Frequenze supportate: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Conserva la documentazione per consultazione futura.
- Attenzione! Rischio di soffocamento. Il dispositivo contiene parti piccole. Non adatto a bambini al di sotto dei 5 anni.
- L'ingestione delle batterie può causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi

possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

- Utilizzare sempre batterie nuove.
- Inserire le batterie con la polarità corretta (segni + e -).
- Assicurarsi che il coperchio delle batterie sia chiuso per evitare che le batterie cadano e/o che i bambini vi accedano.
- L'installazione, la sostituzione e lo smaltimento delle batterie non devono essere eseguiti da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Seguire le istruzioni per lo smaltimento e la gestione appropriata delle batterie per evitare esplosioni o perdite di sostanze pericolose.
- La batteria non deve entrare in contatto con altri oggetti metallici, i quali potrebbero scaricare, incendiare o danneggiare la batteria ed il dispositivo.
- Non smontare, manomettere e/o sostituire le parti principali del dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme: fuoco, fonti di calore, luce solare diretta, temperature superiori a quelle normalmente confortevoli, umidità, liquidi o simili.
- Il dispositivo non è un giocattolo ed è pensato per l'utilizzo esclusivo con i dispositivi con esso compatibili. Qualsiasi altro impiego è assolutamente vietato.
- Non azionare il telecomando in luoghi sensibili alle emissioni radio (aeroporti, ospedali, ...).

EN

INSTRUCTIONS

It is necessary that the original remote control is in good condition to be able to duplicate it, so make sure the batteries are new and that all buttons work properly.

Some brands (FAAC and BFT, for example) allow duplication only from a "MASTER" original.

Brand Selection

1. Press and hold buttons 3 and 4 simultaneously; the LED will flash slowly six times, then quickly. Release the buttons and the LED will stay on steadily.
2. While the LED is still on, in order to select the desired brand, press button 1 according to the table shown below:

BRAND N° PUSHES BUTTON 1	BFT MITTO	FAAC SLH (blue LED)		V2		Universal for fixed code (433.92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
	1	2	3	4	5	7

The LED will flash to confirm after each press.

3. Press button 2 to finalize your selection. The LED will flash several times before turning off.

Notes:

- You can store up to four different brands at the same time.
- In step "2.", if you press button 1 more than 7 times, the counter will restart from BFT (e.g., pressing 9 times will select "FAAC - 433 MHz").

BFT MITTO

WARNING! Check that the original BFT remote control is a "MASTER"; this information can be obtained directly from the installer of the receiver unit.

1. Configure the Superior remote control for the BFT brand, as per the "Brand Selection" procedure.
 2. Press and hold buttons 1 and 4 on the Superior remote until the LED starts flashing, then press the button on which you want to store the code from the original. The LED will remain lit to confirm.
 3. Bring the two remotes close together (**Fig. 1**), then press and hold buttons 1 and 2 on the BFT remote (for older versions, the hidden button is located on the back) to emit the seed code (**Fig. 2**), until the LED on the Superior remote flashes twice and then remains steady again.
 4. On the BFT remote, press and hold the button that you want to copy until the LED on the Superior remote starts flashing quickly.
- Once it turns off, the procedure is complete.

Note: The first button copied in this way will work immediately on the BFT receiver. From the second one onward, continue the procedure from step “5.”

WARNING: If you plan to copy more than one button from the original BFT remote, make sure to start with buttons 1 and 2 on the Superior remote so that step “7.” works correctly.

If there are more than two buttons, you may also use positions 3 and 4 on the Superior remote.

5. Repeat steps “2.” to “4.” to memorize the other desired buttons, then check their proper operation on the BFT receiver.
6. If one or more buttons do not work immediately, they must be registered on the BFT receiver. In order to do that, follow the same procedure as with an original BFT remote: within 1-2 meters of the receiver, press and hold buttons 1 and 2 on the BFT “MASTER” remote (or the hidden rear button on older versions) until its LED lights up steadily, then press the button you wish to register so that it **emits** the seed code.
7. Press and hold buttons 1 and 2 on the Superior remote for 3 seconds, then press the button you want to register on the receiver so it can **receive** the seed code.
8. Repeat the procedure from step “6.” for the remaining buttons.

FAAC SLH (433/868 MHz)

WARNING! Verify that the original FAAC SLH remote (blue LED) is a “MASTER”. When pressing any button, the LED on a “MASTER” remote will flash twice; on a “SLAVE” (non-copyable) remote, it will flash once.

1. Configure the Superior remote control for the FAAC brand, as per the “Brand Selection” procedure.
2. Press and hold buttons 1 and 4 on the Superior remote until the LED starts flashing, then press the button on which you want to store the code from the original. The LED will remain lit to confirm.
3. Simultaneously press buttons 1 and 2 on the FAAC remote (**Fig. 3**) to activate the emission of the seed code. The LED will start flashing to confirm.
4. While the LED is still on, bring the two remotes close together (**Fig. 4**) and press, on the FAAC remote, the button to be copied until the LED on the Superior remote starts flashing quickly. Once it turns off, the copying procedure is complete.
5. To complete the registration, press twice the copied button on the Superior remote near the receiver.

Note: By storing at least two buttons from the FAAC remote on buttons 1 and 2 of the Superior remote, the latter gains the ability to emit the seed code, thus becoming a “MASTER” itself and allowing you to copy its codes to other remotes.

To activate the seed code emission, press and hold buttons 1 and 2 for 3 seconds, then the button you wish to copy.

V2 (433/868 MHz) / Universal for Fixed Code (433.92 MHz)

1. Configure the Superior remote control for the V2/Universal fixed code brand, as per the “Brand Selection” procedure.
2. Press and hold buttons 1 and 4 on the Superior remote until the LED starts flashing, then press the button on which you want to store the code from the original. The LED will remain lit to confirm.
3. Bring the two remotes close together (**Fig. 5**), then press and hold the button on the original remote to be copied until the LED on the Superior remote starts flashing rapidly. Once it turns off, the procedure is complete.

TROUBLESHOOTING

- If the copying process is not completed correctly, try changing the distance and/or position of the remotes and repeat the procedure.

To successfully copy original remotes operating at 868 MHz, it may be necessary to bring them so close that they touch the Superior remote.

- During the copying process, make sure there are no sources of radio interference (e.g., mobile phones, smartwatches, etc.).

BATTERY REPLACEMENT

1. Remove the screw on the back of the Superior remote using a screwdriver, then insert the tip of the screwdriver into the lanyard hole and gently lever the rear part of the shell to separate it from the front part.
2. Lift the circuit board to access the battery compartment and replace the battery (positive pole “+” facing upward).
3. Reposition the circuit board in its housing, then the back cover, gently pressing along the edges until you

hear a click; finally, tighten the screw again.
WARNING: Battery performance also depends on temperature! Extremely low or high temperatures affect battery life.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 1x CR 2032 (3 V)
Range in open field: 60 ~ 80 m
Supported frequencies: 433.92 MHz ; 868.35 MHz

SAFETY WARNINGS

- Keep this documentation for future reference.
- Warning! Choking hazard. This device contains small parts and is not suitable for children under 5 years old.
- Ingesting batteries can cause chemical burns, soft tissue perforation, and death. Severe burns may occur within 2 hours of ingestion. Seek immediate medical attention.
- Always use new batteries.
- Insert the batteries with the correct polarity (+ and - signs).
- Ensure the battery cover is securely closed to prevent batteries from falling out or being accessed by children.
- Battery installation, replacement, and disposal should not be performed by children without adult supervision.
- Follow the proper battery disposal and handling instructions to prevent explosions or leakage of hazardous substances.
- Do not allow the battery to come into contact with metal objects, as this may cause discharge, fire, or damage to the battery and device.
- Do not disassemble, replace and/or tamper with the main components of the device.
- Do not expose the device to extreme conditions: fire, heat sources, direct sunlight, temperatures beyond comfortable levels, humidity, liquids, or similar environments.
- This device is not a toy and is designed exclusively for use with compatible devices. Any other use is strictly prohibited.
- Do not operate the remote control in areas sensitive to radio emissions (airports, hospitals, etc.).

ES

INSTRUCCIONES

Será necesario que el mando a distancia original esté en buen estado para poder realizar una copia. Por lo tanto, verifica que las baterías sean nuevas y que todos los botones funcionen correctamente.
Algunas marcas (FAAC y BFT, por ejemplo) permiten la copia únicamente a partir de un original “MASTER”.

Selección de la marca

1. Mantén presionados simultáneamente los botones 3 y 4; el LED parpadeará lentamente seis veces y luego rápidamente. Al soltarlos, el LED quedará encendido de forma fija.
2. Mientras el LED aún esté encendido, para seleccionar la marca deseada, presiona el botón 1 según la siguiente tabla:

MARCA	BFT MITTO	FAAC SLH (LED azul)		V2		Universal para código fijo (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
Nº PRESIONES BOTÓN 1	1	2	3	4	5	7

- El LED parpadeará para confirmar después de cada presión.
3. Presiona el botón 2 para finalizar la selección. El LED se encenderá varias veces antes de apagarse.

Notas:

- Puedes registrar hasta cuatro marcas diferentes al mismo tiempo.
- En el punto “2.”, si presionas el botón 1 más de 7 veces, el contador volverá a empezar desde BFT (por ejemplo, presionando 9 veces, la marca seleccionada será “FAAC - 433 MHz”).

BFT MITTO

¡ATENCIÓN! Verifica que el mando BFT original sea un “MASTER”; esta información puede ser solicitada directamente al instalador del receptor.

1. Configura el mando Superior para la marca BFT, según el procedimiento “Selección de la marca”.
 2. Mantén presionados los botones 1 y 4 del mando Superior hasta que el LED comience a parpadear, luego presiona el botón en el que deseas memorizar el código del original. El LED quedará encendido para confirmar.
 3. Acerca ambos mandos (**Fig. 1**), luego mantén presionados los botones 1 y 2 del mando BFT (en los modelos antiguos, el botón oculto se encuentra en la parte trasera) para emitir el código fuente (**Fig. 2**), hasta que el LED del mando Superior parpadee dos veces y luego quede fijo.
 4. Mantén presionado el botón del mando BFT que deseas copiar hasta que el LED del mando Superior comience a parpadear rápidamente.
- Una vez que se apague, el procedimiento estará completo.

Nota: El primer botón copiado de esta manera funcionará inmediatamente con el receptor BFT. A partir del segundo, deberás continuar con el punto “5.”.

¡ATENCIÓN! Si vas a copiar más de un botón del mando BFT original, asegúrate de hacerlo primero en los botones 1 y 2 del mando Superior para que el punto “7.” funcione correctamente.

Si los botones son más de dos, también puedes usar las posiciones 3 y 4 del mando Superior.

5. Repite los pasos del punto “2.” al punto “4.” para memorizar los demás botones deseados y luego verifica el correcto funcionamiento en el receptor BFT.
6. Si uno o varios botones no funcionan de inmediato, deberán registrarse en el receptor BFT. Para hacerlo, sigue el mismo procedimiento que con un mando BFT original: cerca del receptor (a 1-2 metros de distancia), mantén presionados los botones 1 y 2 del mando “MASTER” (o el botón oculto en la parte trasera, para los modelos antiguos) hasta que su LED quede encendido fijo y, enseguida, presiona el botón que deseas registrar para que **emita** el código fuente.
7. Mantén presionados los botones 1 y 2 del mando Superior durante 3 segundos y, a continuación, presiona el botón que deseas registrar en el receptor para que este **reciba** el código fuente.
8. Repite nuevamente el procedimiento desde el punto “6.” para los botones restantes.

FAAC SLH (433/868 MHz)

¡ATENCIÓN! Verifica que el mando FAAC SLH (LED azul) original sea un “MASTER”. Al presionar cualquier botón, el LED de un “MASTER” parpadeará dos veces; el de un “SLAVE” (no duplicable) solo una vez.

1. Configura el mando Superior para la marca FAAC, según el procedimiento “Selección de la marca”.
 2. Mantén presionados los botones 1 y 4 del mando Superior hasta que el LED comience a parpadear, luego presiona el botón en el que deseas memorizar el código del original. El LED quedará encendido para confirmar.
 3. Presiona simultáneamente los botones 1 y 2 del mando FAAC (**Fig. 3**) para activar la emisión del código fuente. El LED comenzará a parpadear como confirmación.
 4. Mientras el LED continúa encendido, acerca ambos mandos (**Fig. 4**) y mantén presionado el botón del mando FAAC que deseas copiar hasta que el LED del mando Superior comience a parpadear rápidamente.
- Una vez que se apague, el procedimiento de copia estará completo.
5. Para finalizar el registro, presiona dos veces el botón copiado del mando Superior cerca del receptor.

Nota: Al memorizar al menos dos botones del mando FAAC en los botones 1 y 2 del mando Superior, este adquirirá la capacidad de emitir el código fuente, convirtiéndose a su vez en un “MASTER” y permitiendo copiar sus códigos en otros mandos.

Para activar la emisión del código fuente, basta con mantener presionados los botones 1 y 2 durante 3 segundos y, a continuación, el botón que deseas copiar.

V2 (433/868 MHz) / Universal para código fijo (433,92 MHz)

1. Configura el mando Superior para la marca V2/Universal para código fijo, según el procedimiento “Selección de la marca”.
 2. Mantén presionados los botones 1 y 4 del mando Superior hasta que el LED comience a parpadear, luego presiona el botón en el que deseas memorizar el código del original. El LED quedará encendido para confirmar.
 3. Acerca ambos mandos (**Fig. 5**), luego mantén presionado el botón del mando original que deseas copiar hasta que el LED del mando Superior comience a parpadear rápidamente.
- Una vez que se apague, el procedimiento estará completo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si la copia no se completa correctamente, intenta variar la distancia y/o la posición de los mandos y repite el procedimiento.
Para copiar con éxito mandos originales con frecuencia de 868 MHz, puede ser necesario acercarlos hasta que se toquen con el mando Superior.
- Durante la copia, asegúrate de que no existan fuentes de interferencia de radio (por ejemplo, teléfonos móviles, relojes inteligentes, etc.).

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

1. Quita el tornillo situado en la parte trasera del mando Superior con un destornillador, luego inserta la punta de este en el orificio de la correa y haz palanca suavemente para separar la parte posterior de la carcasa de la parte frontal.
2. Levanta la placa de circuito para acceder al compartimento de la batería y sustitúyela (polo positivo “+” hacia arriba).
3. Coloca nuevamente la placa de circuito en su alojamiento y, posteriormente, la parte trasera de la carcasa, presionando suavemente los bordes hasta escuchar un clic. Luego vuelve a ajustar el tornillo.

¡ATENCIÓN! El estado de la batería también depende de la temperatura. Temperaturas demasiado bajas o demasiado altas afectan la carga.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 1x CR 2032 (3 V)

Alcance en campo abierto: 60 ~ 80 m

Frecuencias compatibles: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Conserva esta documentación para futuras consultas.
- ¡Atención! Riesgo de asfixia. El dispositivo contiene piezas pequeñas. No apto para niños menores de 5 años.
- La ingestión de las baterías puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Consulta inmediatamente a un médico.
- Utiliza siempre baterías nuevas.
- Inserta las baterías respetando la polaridad correcta (signos + y -).
- Asegúrate de que la tapa del compartimento de las baterías esté bien cerrada para evitar que las baterías se caigan y/o que los niños puedan acceder a ellas.
- La instalación, sustitución y eliminación de las baterías no deben ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
- Sigue las instrucciones para la eliminación y gestión adecuada de las baterías a fin de evitar explosiones o fugas de sustancias peligrosas.
- La batería no debe entrar en contacto con otros objetos metálicos, ya que podrían descargarse, incendiarse o dañar la batería y el dispositivo.
- No desmontes, manipules ni sustituyas las partes principales del dispositivo.
- No expongas el dispositivo a condiciones extremas: fuego, fuentes de calor, luz solar directa, temperaturas superiores a las normales de confort, humedad, líquidos u otros elementos similares.
- El dispositivo no es un juguete y está diseñado exclusivamente para su uso con los equipos compatibles. Cualquier otro uso está estrictamente prohibido.
- No utilices el mando a distancia en lugares sensibles a las emisiones de radio (aeropuertos, hospitales, etc.).

FR

INSTRUCTIONS

Il est nécessaire que la télécommande d'origine soit en bon état pour pouvoir en effectuer une copie. Vérifiez donc que les piles soient neuves et que tous les boutons fonctionnent correctement.

Certaines marques (FAAC et BFT, par exemple) ne permettent la copie qu'à partir d'une télécommande « MASTER ».

Sélection de la marque

1. Maintenez simultanément les boutons 3 et 4 enfoncés ; la LED clignotera lentement six fois, puis rapidement. En les relâchant, la LED restera allumée de manière fixe.

2. Tant que la LED est encore allumée, pour sélectionner la marque souhaitée, appuyez sur le bouton 1 selon le tableau suivant :

MARQUE	BFT MITTO	FAAC SLH (LED bleue)		V2		Universelle pour code fixe (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
N° APPUIS BOUTON 1	1	2	3	4	5	7

La LED clignotera pour confirmer après chaque appui.

3. Appuyez sur le bouton 2 pour valider le choix. La LED s'allumera plusieurs fois avant de s'éteindre.

Remarques :

- Vous pouvez enregistrer jusqu'à quatre marques différentes en même temps.
- À l'étape « 2. », si vous appuyez plus de sept fois sur le bouton 1, le compteur repartira de BFT (ex. : en appuyant neuf fois, la marque sélectionnée sera « FAAC - 433 MHz »).

BFT MITTO

ATTENTION ! Vérifiez que la télécommande BFT d'origine soit un modèle « MASTER ». Cette information peut être obtenue directement auprès de l'installateur du récepteur.

1. Configurez la télécommande Superior pour la marque BFT selon la procédure « Sélection de la marque ».
 2. Maintenez enfoncés les boutons 1 et 4 de la télécommande Superior jusqu'à ce que la LED commence à clignoter, puis appuyez sur le bouton sur lequel vous souhaitez mémoriser le code d'origine. La LED restera allumée pour confirmer.
 3. Approchez les deux télécommandes (**Fig. 1**), puis maintenez enfoncés les boutons 1 et 2 de la télécommande BFT (sur les anciens modèles, le bouton caché se trouve à l'arrière) pour émettre le code source (**Fig. 2**), jusqu'à ce que la LED de la télécommande Superior clignote deux fois, puis reste fixe.
 4. Maintenez ensuite le bouton de la télécommande BFT à copier jusqu'à ce que la LED de la télécommande Superior clignote rapidement.
- Une fois la LED éteinte, la procédure est terminée.

Remarque : Le premier bouton ainsi copié fonctionnera immédiatement sur le récepteur BFT. À partir du second, il faudra poursuivre la procédure à partir du point « 5. ».

ATTENTION : Si vous copiez plusieurs boutons de la télécommande BFT d'origine, effectuez d'abord la copie sur les boutons 1 et 2 de la télécommande Superior afin que le point « 7. » fonctionne correctement.

Si les boutons sont plus de deux, vous pouvez également utiliser les positions 3 et 4 de la télécommande Superior.

5. Répétez les étapes « 2. » à « 4. » pour mémoriser les autres boutons souhaités, puis vérifiez le bon fonctionnement sur le récepteur BFT.
6. Si un ou plusieurs boutons ne fonctionnent pas immédiatement, ils devront être enregistrés sur le récepteur BFT.
Pour ce faire, suivez la même procédure qu'avec une télécommande BFT originale : à proximité du récepteur (1-2 mètres), maintenez enfoncés les boutons 1 et 2 de la télécommande « MASTER » (ou le bouton caché à l'arrière pour les anciens modèles) jusqu'à ce que sa LED reste allumée, puis appuyez sur le bouton à enregistrer afin qu'il **émette** le code source.
7. Maintenez enfoncés pendant 3 secondes les boutons 1 et 2 de la télécommande Superior, puis appuyez immédiatement sur le bouton que vous souhaitez enregistrer sur le récepteur afin qu'il **reçoive** le code source.
8. Répétez la procédure à partir du point « 6. » pour les autres boutons restants.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ATTENTION ! Vérifiez que la télécommande FAAC SLH (LED bleue) d'origine soit un modèle « MASTER ». En appuyant sur n'importe quel bouton, la LED d'une télécommande « MASTER » clignotera deux fois, tandis que celle d'une télécommande « SLAVE » (non duplicable) clignotera une seule fois.

1. Configurez la télécommande Superior pour la marque FAAC selon la procédure « Sélection de la marque ».
2. Maintenez enfoncés les boutons 1 et 4 de la télécommande Superior jusqu'à ce que la LED commence à clignoter, puis appuyez sur le bouton sur lequel vous souhaitez mémoriser le code d'origine. La LED restera allumée pour confirmer.

3. Appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 de la télécommande FAAC (**Fig. 3**) pour activer l'émission du code source. La LED commencera à clignoter pour confirmer.
4. Tant que la LED reste allumée, approchez les deux télécommandes (**Fig. 4**) et maintenez enfoncé le bouton de la télécommande FAAC à copier jusqu'à ce que la LED de la télécommande Superior clignote rapidement. Une fois éteinte, la procédure de copie est terminée.
5. Pour finaliser l'enregistrement, appuyez deux fois sur le bouton copié de la télécommande Superior à proximité du récepteur.

Remarque : En mémorisant au moins deux boutons de la télécommande FAAC sur les boutons 1 et 2 de la télécommande Superior, celle-ci acquerra la capacité d'émettre le code source, devenant ainsi à son tour un modèle « MASTER » et permettant de copier ses codes sur d'autres télécommandes.
Pour activer l'émission du code source, maintenez simplement les boutons 1 et 2 enfoncés pendant 3 secondes, puis le bouton que vous souhaitez copier.

V2 (433/868 MHz) / Universelle pour code fixe (433,92 MHz)

1. Configurez la télécommande Superior pour la marque V2/Universelle pour code fixe selon la procédure « Sélection de la marque ».
2. Maintenez enfoncés les boutons 1 et 4 de la télécommande Superior jusqu'à ce que la LED commence à clignoter, puis appuyez sur le bouton sur lequel vous souhaitez mémoriser le code d'origine. La LED restera allumée pour confirmer.
3. Approchez les deux télécommandes (**Fig. 5**), puis maintenez enfoncé le bouton de la télécommande d'origine à copier jusqu'à ce que la LED de la télécommande Superior clignote rapidement. Une fois éteinte, la procédure est terminée.

DÉPANNAGE

- Si la copie ne s'effectue pas correctement, essayez de modifier la distance et/ou la position des télécommandes et recommencez la procédure.
Pour copier avec succès des télécommandes d'origine fonctionnant à 868 MHz, il peut être nécessaire de les rapprocher jusqu'à ce qu'elles se touchent.
- Pendant la copie, assurez-vous qu'il n'y ait pas de sources d'interférences radio (par ex. : téléphones portables, montres connectées, etc.).

REEMPLACEMENT DE LA PILE

1. Retirez la vis située à l'arrière de la télécommande Superior à l'aide d'un tournevis, puis insérez la pointe de celui-ci dans le trou du cordon et soulevez délicatement pour séparer la partie arrière du boîtier de la partie avant.
2. Soulevez le circuit imprimé pour accéder au logement de la pile et remplacez-la (pôle positif « + » vers le haut).
3. Remplacez le circuit imprimé dans son logement, puis la partie arrière du boîtier en appuyant doucement sur les bords jusqu'à entendre un clic ; resserrez ensuite la vis.

ATTENTION : L'état de la pile dépend également de la température ! Des températures trop basses ou trop élevées affectent la charge.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 1x CR 2032 (3 V)

Portée en champ libre : 60 ~ 80 m

Fréquences prises en charge : 433,92 MHz ; 868,35 MHz

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Conservez cette documentation pour toute consultation ultérieure.
- Attention ! Risque d'étouffement. L'appareil contient de petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans.
- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous ou la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez toujours des piles neuves.
- Insérez les piles en respectant la polarité correcte (signes + et -).
- Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles soit bien fermé afin d'éviter que les piles ne tombent ou que les enfants y aient accès.

- L'installation, le remplacement et l'élimination des piles ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- Suivez les instructions relatives à l'élimination et à la gestion appropriée des piles afin d'éviter toute explosion ou fuite de substances dangereuses.
- La pile ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets métalliques, qui pourraient la décharger, l'enflammer ou endommager la pile et l'appareil.
- Ne démontez pas, ne manipulez pas et ne remplacez pas les pièces principales de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes : feu, sources de chaleur, lumière directe du soleil, températures supérieures à la normale, humidité, liquides ou similaires.
- Cet appareil n'est pas un jouet et est destiné exclusivement à une utilisation avec des dispositifs compatibles. Tout autre usage est strictement interdit.
- N'utilisez pas la télécommande dans des lieux sensibles aux émissions radio (aéroports, hôpitaux, etc.).

DE

ANLEITUNG

Die Originalfernbedienung muss sich in gutem Zustand befinden, um eine Kopie erstellen zu können. Überprüfen Sie daher, ob die Batterien neu sind und alle Tasten ordnungsgemäß funktionieren.

Einige Marken (z. B. FAAC und BFT) erlauben das Kopieren ausschließlich von einer „MASTER“-Fernbedienung.

Markenauswahl

1. Halten Sie gleichzeitig die Tasten 3 und 4 gedrückt. Die LED blinkt sechsmal langsam und anschließend schnell. Wenn Sie die Tasten loslassen, bleibt die LED dauerhaft eingeschaltet.
2. Während die LED noch leuchtet, drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Marke die Taste 1 gemäß der Tabelle:

MARCA NR. TASTEN-1- DRÜCKE	BFT MITTO	FAAC SLH (blaue LED)		V2		Universal für Festcode (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
	1	2	3	4	5	7

Die LED blinkt zur Bestätigung nach jedem Tastendruck.

3. Drücken Sie Taste 2, um die Auswahl zu bestätigen. Die LED blinkt mehrmals und schaltet sich dann aus.

Hinweise:

- Es können bis zu vier verschiedene Marken gleichzeitig gespeichert werden.
- Bei Schritt „2.“ beginnt der Zähler nach mehr als 7 Tastendrücken wieder bei BFT (z. B.: Bei 9-maligem Drücken wird „FAAC - 433 MHz“ gewählt).

BFT MITTO

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass die Original-BFT-Fernbedienung ein „MASTER“-Modell ist. Diese Information erhalten Sie ggf. vom Installateur des Empfängers.

1. Konfigurieren Sie die Superior-Fernbedienung für die Marke BFT gemäß der Anleitung „Markenauswahl“.
2. Halten Sie die Tasten 1 und 4 der Superior-Fernbedienung gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt. Drücken Sie dann die Taste, auf der der Originalcode gespeichert werden soll. Die LED bleibt zur Bestätigung eingeschaltet.
3. Halten Sie die beiden Fernbedienungen dicht nebeneinander (**Abb./Fig. 1**). Drücken Sie dann die Tasten 1 und 2 der BFT-Fernbedienung (bei älteren Versionen befindet sich eine versteckte Taste auf der Rückseite), um den Quellcode zu senden (**Abb./Fig. 2**), bis die LED der Superior-Fernbedienung zweimal blinkt und anschließend dauerhaft leuchtet.
4. Drücken Sie die Taste der BFT-Fernbedienung, die kopiert werden soll, bis die LED der Superior-Fernbedienung schnell blinkt.

Sobald die LED erlischt, ist der Kopiervorgang abgeschlossen.

Hinweis: Die erste kopierte Taste funktioniert sofort mit dem BFT-Empfänger. Ab der zweiten Taste muss der Vorgang bei Punkt „5.“ fortgesetzt werden.

ACHTUNG: Wenn Sie mehrere Tasten von der Original-BFT-Fernbedienung kopieren, beginnen Sie mit den Tasten 1 und 2 der Superior-Fernbedienung, damit Punkt „7.“ korrekt funktioniert.

Wenn mehr als zwei Tasten vorhanden sind, können Sie auch die Positionen 3 und 4 verwenden.

5. Wiederholen Sie die Schritte „2.“ bis „4.“ für die weiteren gewünschten Tasten und prüfen Sie anschließend die Funktion am BFT-Empfänger.
6. Falls eine oder mehrere Tasten nicht sofort funktionieren, müssen sie am BFT-Empfänger registriert werden. Dazu gehen Sie wie bei einer originalen BFT-Fernbedienung vor: In der Nähe des Empfängers (1-2 m Entfernung) halten Sie die Tasten 1 und 2 der „MASTER“-Fernbedienung (oder die versteckte Taste auf der Rückseite bei älteren Modellen) gedrückt, bis die LED dauerhaft leuchtet. Drücken Sie dann die Taste, die registriert werden soll, um den Quellcode **zu senden**.
7. Halten Sie anschließend die Tasten 1 und 2 der Superior-Fernbedienung 3 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann die gewünschte Taste, um den Code im Empfänger **zu registrieren**.
8. Wiederholen Sie den Vorgang ab Punkt „6.“ für die restlichen Tasten.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Original-FAAC-SLH-Fernbedienung (blaue LED) ein „MASTER“-Modell ist. Beim Drücken einer beliebigen Taste blinkt die LED einer „MASTER“-Fernbedienung zweimal, bei einer „SLAVE“-Fernbedienung (nicht kopierbar) nur einmal.

1. Konfigurieren Sie die Superior-Fernbedienung für die Marke FAAC gemäß der Anleitung „Markenauswahl“.
2. Halten Sie die Tasten 1 und 4 der Superior-Fernbedienung gedrückt, bis die LED blinkt. Drücken Sie dann die Taste, auf der der Originalcode gespeichert werden soll. Die LED bleibt zur Bestätigung eingeschaltet.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 1 und 2 der FAAC-Fernbedienung (**Abb./Fig. 3**), um die Quellcodeübertragung zu aktivieren. Die LED beginnt zu blinken.
4. Während die LED weiterhin leuchtet, halten Sie die beiden Fernbedienungen nah beieinander (**Abb./Fig. 4**) und drücken Sie die Taste der FAAC-Fernbedienung, die kopiert werden soll, bis die LED der Superior-Fernbedienung schnell blinkt. Sobald sie erlischt, ist der Kopiervorgang abgeschlossen.
5. Um die Registrierung abzuschließen, drücken Sie die kopierte Taste der Superior-Fernbedienung zweimal in der Nähe des Empfängers.

Hinweis: Wenn mindestens zwei FAAC-Tasten auf die Tasten 1 und 2 der Superior-Fernbedienung kopiert werden, erhält diese die Fähigkeit, selbst Quellcodes zu senden und wird somit zu einer eigenen „MASTER“-Fernbedienung, mit der weitere Fernbedienungen kopiert werden können.

Zur Aktivierung der Code-Übertragung halten Sie die Tasten 1 und 2 drei Sekunden lang gedrückt und drücken Sie anschließend die Taste, die kopiert werden soll.

V2 (433/868 MHz) / Universal für Festcode (433,92 MHz)

1. Konfigurieren Sie die Superior-Fernbedienung für die Marke V2/Universal für Festcode gemäß der Anleitung „Markenauswahl“.
2. Halten Sie die Tasten 1 und 4 der Superior-Fernbedienung gedrückt, bis die LED blinkt. Drücken Sie dann die Taste, auf der der Originalcode gespeichert werden soll. Die LED bleibt zur Bestätigung eingeschaltet.
3. Halten Sie die beiden Fernbedienungen dicht beieinander (**Abb./Fig. 5**) und drücken Sie die Taste der Originalfernbedienung, bis die LED der Superior-Fernbedienung schnell blinkt. Sobald sie erlischt, ist der Kopiervorgang abgeschlossen.

FEHLERBEHEBUNG

- Wenn die Kopie nicht korrekt abgeschlossen wurde, ändern Sie den Abstand und/oder die Position der Fernbedienungen und wiederholen Sie den Vorgang.
Für Originalfernbedienungen mit 868 MHz kann es erforderlich sein, die Geräte so nah wie möglich aneinander zu halten, bis sie sich berühren.
- Achten Sie während des Kopiervorgangs darauf, dass keine Funkstörquellen vorhanden sind (z. B. Mobiltelefone, Smartwatches usw.).

BATTERIEWECHSEL

1. Entfernen Sie die Schraube auf der Rückseite der Superior-Fernbedienung mit einem Schraubendreher. Führen Sie dann die Spitze in die Schlaufe ein und hebeln Sie vorsichtig, um die Rückseite vom Gehäuse zu lösen.
2. Heben Sie die Leiterplatte an, um das Batteriefach zu erreichen, und ersetzen Sie die Batterie (Pluspol „+“ nach oben).

3. Setzen Sie die Leiterplatte wieder ein, drücken Sie die Rückseite vorsichtig auf, bis sie einrastet, und ziehen Sie anschließend die Schraube wieder fest.

ACHTUNG: Der Batteriezustand hängt auch von der Temperatur ab! Zu niedrige oder zu hohe Temperaturen beeinflussen die Ladung.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 1x CR 2032 (3 V)

Reichweite im freien Feld: 60 ~ 80 m

Unterstützte Frequenzen: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

SICHERHEITSHINWEISE

- Bewahren Sie diese Dokumentation für zukünftige Nachschlagezwecke auf.
- Achtung! Erstickungsgefahr. Das Gerät enthält Kleinteile. Nicht geeignet für Kinder unter 5 Jahren.
- Das Verschlucken von Batterien kann chemische Verbrennungen, Gewebep perforationen und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie immer neue Batterien.
- Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein (Zeichen + und -).
- Stellen Sie sicher, dass das Batteriefach geschlossen ist, um zu verhindern, dass Batterien herausfallen oder Kinder Zugang dazu haben.
- Das Einsetzen, Austauschen und Entsorgen der Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Entsorgung und Handhabung von Batterien, um Explosionen oder das Austreten gefährlicher Stoffe zu vermeiden.
- Die Batterie darf nicht mit metallischen Gegenständen in Kontakt kommen, da sie sich entladen, Feuer fangen oder die Batterie bzw. das Gerät beschädigen könnte.
- Zerlegen, verändern oder ersetzen Sie keine Hauptkomponenten des Geräts.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus: Feuer, Hitzequellen, direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten oder ähnlichem.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf ausschließlich mit kompatiblen Geräten verwendet werden. Jegliche andere Verwendung ist strengstens untersagt.
- Betätigen Sie die Fernbedienung nicht an Orten, die empfindlich auf Funksignale reagieren (z. B. Flughäfen, Krankenhäuser usw.).

PT

INSTRUÇÕES

Será necessário que o comando original esteja em bom estado para que seja possível efetuar uma cópia; por isso, verifique se as pilhas são novas e se todos os botões funcionam corretamente.

Algumas marcas (como FAAC e BFT, por exemplo) permitem a cópia apenas a partir de um comando “MASTER”.

Seleção da marca

1. Mantenha premidos simultaneamente os botões 3 e 4. O LED piscará seis vezes lentamente e depois rapidamente; ao soltá-los, o LED permanecerá aceso.
2. Enquanto o LED ainda estiver aceso, pressione o botão 1 para selecionar a marca pretendida, conforme a tabela seguinte:

MARCA	BFT MITTO	FAAC SLH (LED azul)		V2		Universal para código fixo (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
Nº PRESSÕES BOTÃO 1	1	2	3	4	5	7

O LED piscará para confirmar após cada pressão.

3. Pressione o botão 2 para concluir a escolha. O LED acender-se-á algumas vezes antes de se apagar.

Notas:

- É possível registar até quatro marcas diferentes em simultâneo.
- No ponto “2.”, ao pressionar o botão 1 mais de 7 vezes, a contagem reiniciará novamente a partir de BFT (ex.: ao pressionar 9 vezes, a marca selecionada será “FAAC – 433 MHz”).

BFT MITTO

ATENÇÃO! Verifique se o comando original BFT é um “MASTER”. Esta informação pode ser solicitada diretamente ao instalador do recetor.

1. Configure o comando Superior para a marca BFT, conforme o procedimento “Seleção da marca”.
 2. Mantenha premidos os botões 1 e 4 do comando Superior até que o LED comece a piscar; em seguida, pressione o botão onde pretende memorizar o código do comando original. O LED permanecerá aceso para confirmar.
 3. Aproxime os dois comandos (**Fig. 1**) e mantenha premidos os botões 1 e 2 do comando BFT (nos modelos mais antigos, o botão oculto encontra-se na parte traseira) para emitir o código de origem (**Fig. 2**), até que o LED do comando Superior pisque duas vezes e depois fique aceso.
 4. Mantenha premido o botão do comando BFT que pretende copiar até que o LED do comando Superior comece a piscar rapidamente.
- Quando se apagar, o procedimento estará concluído.

Nota: O primeiro botão copiado funcionará imediatamente no recetor BFT. A partir do segundo, será necessário continuar a partir do ponto “5.”.

ATENÇÃO: Se pretender copiar mais de um botão do comando BFT original, certifique-se de que começa pelos botões 1 e 2 do comando Superior, para que o ponto “7.” funcione corretamente.

Se houver mais de dois botões, poderá utilizar também as posições 3 e 4 do comando Superior.

5. Repita os passos de “2.” a “4.” para memorizar os outros botões desejados e verifique o funcionamento no recetor BFT.
6. Caso um ou mais botões não funcionem de imediato, deverão ser registados no recetor BFT. Para tal, siga o mesmo procedimento de um comando BFT original: junto ao recetor (a 1-2 metros de distância), mantenha premidos os botões 1 e 2 do comando “MASTER” (ou o botão oculto na parte traseira, nos modelos mais antigos) até que o LED fique aceso fixo, e de seguida pressione o botão a registar para **emitir** o código de origem.
7. Mantenha premidos durante 3 segundos os botões 1 e 2 do comando Superior e, logo depois, pressione o botão que deseja registar no recetor, para que este **receba** o código de origem.
8. Repita novamente o procedimento a partir do ponto “6.” para os botões restantes.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ATENÇÃO! Verifique se o comando original FAAC SLH (LED azul) é um “MASTER”. Ao pressionar qualquer botão, o LED de um “MASTER” piscará duas vezes; o de um “SLAVE” (não copiável) piscará apenas uma vez.

1. Configure o comando Superior para a marca FAAC, conforme o procedimento “Seleção da marca”.
 2. Mantenha premidos os botões 1 e 4 do comando Superior até que o LED comece a piscar; em seguida, pressione o botão onde pretende memorizar o código do comando original. O LED permanecerá aceso para confirmar.
 3. Pressione simultaneamente os botões 1 e 2 do comando FAAC (**Fig. 3**) para ativar a emissão do código de origem. O LED começará a piscar para confirmar.
 4. Enquanto o LED estiver aceso, aproxime os dois comandos (**Fig. 4**) e mantenha premido o botão do comando FAAC a copiar, até que o LED do comando Superior comece a piscar rapidamente.
- Quando se apagar, o procedimento de cópia estará concluído.
5. Para concluir o registo, pressione duas vezes o botão copiado no comando Superior, junto ao recetor.

Nota: Ao memorizar pelo menos dois botões do comando FAAC nos botões 1 e 2 do comando Superior, este último adquirirá a capacidade de emitir o código de origem, tornando-se também um “MASTER” e permitindo copiar os seus códigos para outros comandos.

Para ativar a emissão do código de origem, basta manter premidos durante 3 segundos os botões 1 e 2 e, de seguida, pressionar o botão que deseja copiar.

V2 (433/868 MHz) / Universal para código fixo (433,92 MHz)

1. Configure o comando Superior para a marca V2/Universal para código fixo, conforme o procedimento “Seleção da marca”.
2. Mantenha premidos os botões 1 e 4 do comando Superior até que o LED comece a piscar; em seguida, pressione o botão onde pretende memorizar o código do comando original. O LED permanecerá aceso para confirmar.
3. Aproxime os dois comandos (**Fig. 5**) e mantenha premido o botão do comando original até que o LED do comando Superior comece a piscar rapidamente.
Quando se apagar, o procedimento estará concluído.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Caso a cópia não seja concluída corretamente, tente alterar a distância e/ou a posição dos comandos e repita o procedimento.
Para copiar com sucesso comandos originais de 868 MHz, poderá ser necessário aproximá-los até ficarem em contacto.
- Durante a cópia, certifique-se de que não existem fontes de interferência por rádio (ex.: telemóveis, smartwatches, etc.).

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

1. Retire o parafuso na parte traseira do comando Superior com uma chave de fendas; em seguida, introduza a ponta da chave no orifício da fita e faça ligeiramente alavanca para separar a parte traseira da carcaça da parte frontal.
2. Levante o circuito impresso para aceder ao compartimento da pilha e substitua-a (polo positivo “+” virado para cima).
3. Volte a colocar o circuito impresso no respetivo encaixe e, de seguida, a parte traseira da carcaça, pressionando suavemente as extremidades até ouvir um clique; por fim, aperte novamente o parafuso.

ATENÇÃO: *O estado da pilha depende também da temperatura! Temperaturas demasiado baixas ou elevadas afetam a carga.*

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: 1x CR 2032 (3 V)

Alcance em espaço aberto: 60 ~ 80 m

Frequências suportadas: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

AVISOS DE SEGURANÇA

- Guarde este manual para futuras consultas.
- Atenção! Perigo de asfixia. O dispositivo contém peças pequenas. Não é adequado para crianças com menos de 5 anos.
- A ingestão de pilhas pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves em apenas 2 horas após a ingestão. Consulte imediatamente um médico.
- Utilize sempre pilhas novas.
- Introduza as pilhas com a polaridade correta (sinais + e -).
- Certifique-se de que a tampa do compartimento das pilhas está bem fechada para evitar que estas caiam e/ou que as crianças lhes tenham acesso.
- A instalação, substituição e eliminação das pilhas não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Siga as instruções de eliminação e manuseamento adequadas das pilhas para evitar explosões ou fugas de substâncias perigosas.
- A pilha não deve entrar em contacto com outros objetos metálicos, pois pode descarregar-se, incendiar-se ou danificar o dispositivo.
- Não desmonte, nem altere ou substitua as partes principais do dispositivo.
- Não exponha o dispositivo a condições extremas: fogo, fontes de calor, luz solar direta, temperaturas superiores às normais, humidade, líquidos ou semelhantes.
- O dispositivo não é um brinquedo e destina-se apenas ao uso com os aparelhos compatíveis. Qualquer outra utilização é estritamente proibida.
- Não utilize o comando em locais sensíveis a emissões de rádio (aeroportos, hospitais, etc.).

ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι απαραίτητο το αρχικό τηλεχειριστήριο να βρίσκεται σε καλή κατάσταση, προκειμένου να είναι δυνατή η αντιγραφή του. Επομένως, ελέγξτε ότι οι μπαταρίες είναι καινούριες και ότι όλα τα πλήκτρα λειτουργούν σωστά. Ορισμένες μάρκες (όπως FAAC και BFT, για παράδειγμα) επιτρέπουν την αντιγραφή μόνο από ένα πρωτότυπο τηλεχειριστήριο “MASTER”.

Επιλογή μάρκας

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά 3 και 4. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει έξι φορές αργά και στη συνέχεια γρήγορα. Όταν τα αφήσετε, η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη σταθερά.
2. Όσο η λυχνία LED παραμένει αναμμένη, πατήστε το κουμπί 1 για να επιλέξετε τη μάρκα, σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

ΜΑΡΚΑ	BFT MITTO	FAAC SLH (μπλε LED)		V2		Καθολικό για σταθερό κωδικό (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΟΥ 1	1	2	3	4	5	7

Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει για επιβεβαίωση μετά από κάθε πάτημα.

3. Πατήστε το κουμπί 2 για να ολοκληρώσετε την επιλογή. Η λυχνία LED θα ανάψει αρκετές φορές πριν σβήσει.

Σημειώσεις:

- Μπορείτε να καταχωρήσετε έως και τέσσερις διαφορετικές μάρκες ταυτόχρονα.
- Στο βήμα “2.”, αν πατήσετε το κουμπί 1 περισσότερες από 7 φορές, η αρίθμηση θα ξεκινήσει ξανά από την αρχή (π.χ. αν το πατήσετε 9 φορές, η επιλεγμένη μάρκα θα είναι “FAAC - 433 MHz”).

BFT MITTO

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το αρχικό τηλεχειριστήριο BFT είναι τύπου “MASTER”. Αυτή η πληροφορία μπορεί να ζητηθεί από τον εγκαταστάτη της μονάδας λήψης.

1. Ρυθμίστε το τηλεχειριστήριο Superior για τη μάρκα BFT, ακολουθώντας τη διαδικασία “Επιλογή μάρκας”.
2. Πατήστε και κρατήστε τα κουμπιά 1 και 4 του τηλεχειριστηρίου Superior μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED. Έπειτα πατήστε το κουμπί στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη για επιβεβαίωση.
3. Φέρτε κοντά τα δύο τηλεχειριστήρια (**Εικ. 1**) και πατήστε τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου BFT (στα παλαιότερα μοντέλα, το κρυφό κουμπί βρίσκεται στο πίσω μέρος) για να εκπέμψετε τον αρχικό κωδικό (**Εικ. 2**), μέχρι η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου Superior να αναβοσβήσει δύο φορές και στη συνέχεια να παραμείνει σταθερή.
4. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί του τηλεχειριστηρίου BFT που θέλετε να αντιγράψετε μέχρι η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου Superior να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Όταν σβήσει, η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

Σημείωση: Το πρώτο κουμπί που αντιγράφηκε θα λειτουργήσει αμέσως με τη μονάδα λήψης BFT. Για τα επόμενα κουμπιά, συνεχίστε από το βήμα “5.”.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν πρόκειται να αντιγράψετε περισσότερα από ένα κουμπιά από το αρχικό τηλεχειριστήριο BFT, βεβαιωθείτε ότι ξεκινάτε με τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου Superior, ώστε το βήμα “7.” να λειτουργήσει σωστά.

Αν τα κουμπιά είναι περισσότερα από δύο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τα 3 και 4.

5. Επαναλάβετε τα βήματα “2.” έως “4.” για να αποθηκεύσετε τα υπόλοιπα κουμπιά και ελέγξτε τη σωστή λειτουργία στη μονάδα λήψης BFT.
6. Αν κάποιο κουμπί δεν λειτουργεί άμεσα, πρέπει να καταχωρηθεί στη μονάδα λήψης BFT. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με ένα αυθεντικό τηλεχειριστήριο BFT: κοντά στη μονάδα λήψης (1-2 μέτρα), πατήστε τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου “MASTER” (ή το κρυφό κουμπί στο πίσω μέρος

για τα παλαιότερα μοντέλα) μέχρι η λυχνία LED να παραμείνει αναμμένη, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί που θέλετε να καταχωρήσετε ώστε να στείλει τον αρχικό κωδικό.

7. Πατήστε και κρατήστε για 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου Superior και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί που θέλετε να καταχωρηθεί στη μονάδα λήψης ώστε να λάβει τον κωδικό.

8. Επαναλάβετε τη διαδικασία από το βήμα “6.” για τα υπόλοιπα κουμπιά.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε ότι το αρχικό τηλεχειριστήριο FAAC SLH (μπλε LED) είναι τύπου “MASTER”. Όταν πατάτε οποιοδήποτε κουμπί, το LED ενός “MASTER” αναβοσβήνει δύο φορές, ενώ ενός “SLAVE” (μη αντιγράψιμου) μόνο μία φορά.

1. Ρυθμίστε το τηλεχειριστήριο Superior για τη μάρκα FAAC, ακολουθώντας τη διαδικασία “Επιλογή μάρκας”.

2. Πατήστε και κρατήστε τα κουμπιά 1 και 4 του τηλεχειριστηρίου Superior μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED. Έπειτα πατήστε το κουμπί στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη για επιβεβαίωση.

3. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου FAAC (Εικ. 3) για να ενεργοποιήσετε την εκπομπή του αρχικού κωδικού. Η λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει ως επιβεβαίωση.

Ενώ η λυχνία LED παραμένει αναμμένη, φέρτε κοντά τα δύο τηλεχειριστήρια (Εικ. 4) και πατήστε το κουμπί του FAAC που θέλετε να αντιγράψετε, μέχρι η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου Superior να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.

Όταν σβήσει, η διαδικασία αντιγραφής έχει ολοκληρωθεί.

4. Για να ολοκληρώσετε την καταχώρηση, πατήστε δύο φορές το αντιγραμμένο κουμπί στο τηλεχειριστήριο Superior κοντά στη μονάδα λήψης.

Σημείωση: Αν αποθηκεύσετε τουλάχιστον δύο κουμπιά του τηλεχειριστηρίου FAAC στα κουμπιά 1 και 2 του τηλεχειριστηρίου Superior, αυτό θα αποκτήσει τη δυνατότητα εκπομπής του αρχικού κωδικού, μετατρέποντάς το επίσης σε “MASTER” και επιτρέποντας την αντιγραφή του σε άλλα τηλεχειριστήρια.

Για να ενεργοποιήσετε την εκπομπή του αρχικού κωδικού, κρατήστε πατημένα για 3 δευτερόλεπτα τα κουμπιά 1 και 2 και μετά πατήστε εκείνο που θέλετε να αντιγράψετε.

V2 (433/868 MHz) / Καθολικό για σταθερό κωδικό (433,92 MHz)

1. Ρυθμίστε το τηλεχειριστήριο Superior για τη μάρκα V2/Καθολικό για σταθερό κωδικό, σύμφωνα με τη διαδικασία “Επιλογή μάρκας”.

2. Πατήστε και κρατήστε τα κουμπιά 1 και 4 του τηλεχειριστηρίου Superior μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία LED. Έπειτα πατήστε το κουμπί στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον κωδικό του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη για επιβεβαίωση.

3. Φέρτε κοντά τα δύο τηλεχειριστήρια (Εικ. 5) και πατήστε το κουμπί του αρχικού τηλεχειριστηρίου που θέλετε να αντιγράψετε μέχρι η λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου Superior να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα. Όταν σβήσει, η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Αν η αντιγραφή δεν ολοκληρωθεί σωστά, δοκιμάστε να αλλάξετε την απόσταση ή τη θέση των τηλεχειριστηρίων και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Για επιτυχή αντιγραφή τηλεχειριστηρίων στα 868 MHz, ίσως χρειαστεί να τα φέρετε πολύ κοντά, ακόμη και σε επαφή.

- Κατά τη διάρκεια της αντιγραφής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πηγές ραδιοπαρεμβολών (π.χ. κινητά τηλέφωνα, έξυπνα ρολόγια κ.λπ.).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Αφαιρέστε τη βίδα στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου Superior με ένα κατσαβίδι, τοποθετήστε την άκρη του στο άνοιγμα του λουριού και ανασηκώστε προσεκτικά για να διαχωρίσετε το πίσω από το μπροστινό κάλυμμα.

2. Ανασηκώστε το ηλεκτρονικό κύκλωμα για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θέση της μπαταρίας και αντικαταστήστε την (ο θετικός πόλος “+” προς τα πάνω).

3. Τοποθετήστε ξανά το κύκλωμα στη θέση του και στη συνέχεια το πίσω κάλυμμα, πιέζοντας απαλά τα άκρα μέχρι να ακουστεί ένα “κλικ”. Τέλος, ξαναβιδώστε τη βίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η κατάσταση της μπαταρίας εξαρτάται και από τη θερμοκρασία! Πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες επηρεάζουν τη φόρτισή της.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία: 1x CR 2032 (3 V)

Εμβέλεια σε ανοιχτό χώρο: 60 ~ 80 m

Υποστηριζόμενες συχνότητες: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Προσοχή! Κίνδυνος πνιγμού. Η συσκευή περιέχει μικρά εξαρτήματα. Δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 5 ετών.
- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να εμφανιστούν μέσα σε 2 ώρες από την κατάποση. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (σήματα + και -).
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του χώρου των μπαταριών είναι καλά κλεισμένο για να αποτραπεί η πτώση τους ή η πρόσβαση παιδιών σε αυτές.
- Η εγκατάσταση, αντικατάσταση και απόρριψη των μπαταριών δεν πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενηλίκου.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για την ορθή απόρριψη και διαχείριση των μπαταριών για να αποφύγετε εκρήξεις ή διαρροές επικίνδυνων ουσιών.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν εκφόρτιση, ανάφλεξη ή ζημιά στη συσκευή.
- Μην αποσυναρμολογείτε, αλλοιώνετε ή αντικαθιστάτε τα βασικά μέρη της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες συνθήκες: φωτιά, θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή υγρά.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με συμβατές συσκευές. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται αυστηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε χώρους ευαίσθητους σε ραδιοεκπομπές (αεροδρόμια, νοσοκομεία κ.λπ.).

HR

UPUTE

Za kopiranje izvornog daljinskog upravljača potrebno je da bude u dobrom stanju, stoga provjerite jesu li baterije nove i rade li sve tipke ispravno.

Neke marke (npr. FAAC i BFT) dopuštaju kopiranje isključivo s izvornog daljinskog upravljača tipa “MASTER”.

Odabir marke

1. Istovremeno pritisnite tipke 3 i 4. LED će šest puta polako zatreperiti, zatim brzo. Kada ih otpustite, LED će ostati stalno upaljen.
2. Dok LED još svijetli, pritisnite tipku 1 kako biste odabrali željenu marku, prema tablici:

MARKA	BFT MITTO	FAAC SLH (plavi LED)		V2		Univerzalni za fiksni kod (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
BROJ PRITISAKA TIPKE 1	1	2	3	4	5	7

LED će zatreperiti nakon svakog pritiska kao potvrda.

3. Pritisnite tipku 2 kako biste završili odabir. LED će nekoliko puta zatreperiti prije nego što se ugasi.

Napomene:

- Možete pohraniti do četiri različite marke istovremeno.

- U koraku "2.", ako pritisnete tipku 1 više od 7 puta, brojač će se vratiti na početak (npr. 9 pritisaka = odabrana marka "FAAC - 433 MHz").

BFT MITTO

PAŽNJA! Provjerite je li izvorni BFT daljinski upravljač tipa "MASTER". Informaciju možete zatražiti od instalatera prijemne centrale.

1. Konfigurirajte Superior daljinski upravljač za BFT prema postupku "Odabir marke".
 2. Držite pritisnute tipke 1 i 4 na Superior daljinskom upravljaču dok LED ne počne treperiti; zatim pritisnite tipku na koju želite pohraniti kod izvornog daljinskog upravljača. LED ostaje stalno upaljen kao potvrda.
 3. Približite dva daljinska upravljača (**Slika 1**), zatim pritisnite tipke 1 i 2 na BFT daljinskom upravljaču (na starijim verzijama skrivena tipka nalazi se straga) kako bi se emitirao izvorni kod (**Slika 2**) dok LED na Superior daljinskom upravljaču ne trepne dvaput i ne ostane stalno upaljen.
 4. Držite pritisnutom tipku na BFT daljinskom upravljaču koju želite kopirati dok LED na Superior daljinskom ne počne brzo treperiti.
- Kada se LED ugasi, postupak je završen.

Napomena: Prva kopirana tipka odmah će raditi na BFT prijemniku. Za sve ostale nastavite s korakom "5."

PAŽNJA: Ako kopirate više od jedne tipke, počnite s tipkama 1 i 2 na Superior daljinskom kako bi korak "7." ispravno radio.

Ako ima više od 2 tipke, možete koristiti i tipke 3 i 4.

5. Ponovite korake "2." do "4." za ostale tipke i provjerite njihovu ispravnost na BFT prijemniku.
 6. Ako neka tipka ne radi odmah, potrebno ju je registrirati na BFT prijemniku.
- Učinite to istim postupkom kao s izvornim BFT daljinskim: u blizini prijemnika (1-2 m), pritisnite tipke 1 i 2 na "MASTER" daljinskom (ili skrivenu tipku na stražnjoj strani kod starijih modela) dok LED ne zasvijetli stalno, zatim pritisnite tipku koju želite **registrirati**.
7. Držite pritisnute tipke 1 i 2 na Superior daljinskom upravljaču 3 sekunde, a odmah nakon toga tipku koju želite registrirati na prijemniku kako bi mogao **primiti** izvorni kod.
 8. Ponovite postupak iz koraka "6." za ostale tipke.

FAAC SLH (433/868 MHz)

PAŽNJA! Provjerite je li izvorni FAAC SLH (plavi LED) daljinski upravljač tipa "MASTER". LED na "MASTER" modelu dvaput trepne pri pritisku bilo koje tipke, dok "SLAVE" (nekopirljiv) trepne jednom.

1. Konfigurirajte Superior za FAAC prema postupku "Odabir marke".
 2. Držite pritisnute tipke 1 i 4 dok LED ne počne treperiti; zatim pritisnite tipku na koju želite pohraniti kod izvornog daljinskog.
 3. Istovremeno pritisnite tipke 1 i 2 na FAAC daljinskom (**Slika 3**) kako bi počeo emitirati izvorni kod. LED počinje treperiti kao potvrda.
 4. Dok LED nastavlja svijetliti, približite dva daljinska upravljača (**Slika 4**) i držite pritisnutom tipku koju želite kopirati sve dok LED na Superior daljinskom ne počne brzo treperiti.
- Kada se LED ugasi, kopiranje je završeno.
5. Da biste završili registraciju, dvaput pritisnite kopiranu tipku na Superior daljinskom u blizini prijemnika.

Napomena: Ako pohranite barem dvije tipke FAAC daljinskog na tipke 1 i 2 Superior daljinskog, on stječe mogućnost emitiranja izvornog koda i postaje "MASTER", što omogućuje daljnje kopiranje na druge daljinske. Za emitiranje izvornog koda potrebno je držati tipke 1 i 2 tri sekunde i odmah potom pritisnuti tipku koju želite kopirati.

V2 (433/868 MHz) / Univerzalni za fiksni kod (433,92 MHz)

1. Konfigurirajte Superior za V2/Univerzalni za fiksni kod prema postupku "Odabir marke".
 2. Držite tipke 1 i 4 dok LED ne počne treperiti; zatim pritisnite tipku za pohranjivanje koda.
 3. Približite dva daljinska upravljača (**Slika 5**) i držite pritisnutom tipku izvornog daljinskog dok LED na Superior daljinskom ne počne brzo treperiti.
- Kada se LED ugasi, postupak je završen.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

- Ako kopiranje ne uspije, pokušajte promijeniti udaljenost i/ili položaj daljinskih upravljača i ponovite postupak.
- Za uspješno kopiranje daljinskih upravljača na 868 MHz, možda će biti potrebno da se daljinski upravljači gotovo dodiruju.
- Tijekom kopiranja provjerite da nema izvora radio smetnji (npr. mobiteli, pametni satovi itd.).

ZAMJENA BATERIJE

1. Uklonite vijak na stražnjoj strani Superior daljinskog odvijačem, zatim umetnite vrh odvijača u otvor za remenčić i lagano odvojite stražnji dio kućišta od prednjeg.
2. Podignite tiskanu pločicu kako biste došli do ležišta baterije i zamijenite bateriju (pozitivni pol “+” prema gore).
3. Vratite tiskanu pločicu na mjesto, zatim stražnji dio kućišta, pritiskajući rubove dok ne osjetite klik. Ponovno zavrните vijak.

PAŽNJA: Stanje baterije ovisi i o temperaturi! Preniske ili previsoke temperature utječu na kapacitet.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Napajanje: 1x CR 2032 (3 V)

Domet na otvorenom prostoru: 60 ~ 80 m

Podržane frekvencije: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Sačuvajte dokumentaciju za buduću upotrebu.
- Pažnja! Opasnost od gušenja. Uređaj sadrži sitne dijelove. Nije prikladno za djecu mlađu od 5 godina.
- Gutanje baterija može izazvati kemijske opekline, perforaciju mekih tkiva i smrt. Teške ozljede mogu nastati već unutar 2 sata. Odmah potražite liječničku pomoć.
- Uvijek koristite nove baterije.
- Umetnite baterije s ispravnom polaritetom (znakovi + i -).
- Provjerite je li poklopac baterija pravilno zatvoren kako bi se spriječilo ispadanje baterija i/ili pristup djece.
- Ugradnju, zamjenu i odlaganje baterija ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- Slijedite upute za pravilno odlaganje i rukovanje baterijama kako biste izbjegli eksplozije ili curenje opasnih tvari.
- Baterija ne smije doći u dodir s metalnim predmetima koji mogu uzrokovati pražnjenje, požar ili oštećenje baterije i uređaja.
- Ne rastavljajte, ne mijenjajte i/ili ne popravljajte glavne dijelove uređaja.
- Ne izlažite uređaj ekstremnim uvjetima: vatri, izvorima topline, izravnom suncu, previsokim temperaturama, vlazi, tekućinama ili sličnim uvjetima.
- Uređaj nije igračka i namijenjen je isključivo za upotrebu s kompatibilnim sustavima. Svaka druga upotreba strogo je zabranjena.
- Ne koristite daljinski upravljač na mjestima osjetljivima na radioemisije (zračne luke, bolnice itd.).

RO

INSTRUCȚIUNI

Este necesar ca telecomanda originală să fie în stare bună pentru a putea fi copiată, așadar verifică dacă bateriile sunt noi și toate butoanele funcționează corect.

Anumite mărci (de exemplu FAAC și BFT) permit copierea exclusiv de la un original „MASTER”.

Selecția mărcii

1. Ține apăsat simultan butoanele 3 și 4; LED-ul va clipi de șase ori lent, apoi rapid; după eliberare, LED-ul va rămâne aprins constant.
2. Cât timp LED-ul este încă aprins, pentru a selecta marca dorită, apasă butonul 1 conform tabelului:

MARCĂ	BFT MITTO	FAAC SLH (LED albastru)		V2		Universal cod fix (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	

NR. APĂSĂRI BUTON 1	1	2	3	4	5	7
------------------------------------	---	---	---	---	---	---

LED-ul va clipi pentru confirmare după fiecare apăsare.

3. Apasă butonul 2 pentru a finaliza alegerea. LED-ul se va aprinde de mai multe ori înainte de a se stinge.

Note:

- Poți înregistra până la patru mărci diferite simultan.
- La punctul „2.”, dacă apeși butonul 1 de mai mult de 7 ori, numărătoarea va reîncepe de la BFT (ex.: la 9 apăsări, marca selectată va fi „FAAC - 433 MHz”).

BFT MITTO

ATENȚIE! Verifică dacă telecomanda originală BFT este un „MASTER”; această informație poate fi solicitată direct instalatorului unității de recepție.

1. Configurează telecomanda Superior pentru marca BFT conform procedurii „Selecția mărcii”.
 2. Ține apăsat butonul 1 și 4 ale telecomenzii Superior până când LED-ul începe să clipească, apoi apasă butonul pe care dorești să memorezi codul originalului. LED-ul va rămâne aprins pentru confirmare.
 3. Apropie cele două telecomenzi (Fig. 1), apoi ține apăsat butonul 1 și 2 ale telecomenzii BFT (la versiunile mai vechi, butonul ascuns se află pe partea din spate) pentru a emite codul sursă (Fig. 2), până când LED-ul telecomenzii Superior clipește de două ori și apoi rămâne aprins.
 4. Ține apăsat butonul telecomenzii BFT pe care dorești să îl copiezi până când LED-ul telecomenzii Superior începe să clipească rapid.
- După stingere, procedura este încheiată.

Notă: Primul buton copiat va funcționa imediat pe receptorul BFT. Începând cu al doilea, va trebui să continui procedura cu punctul „5.”.

ATENȚIE: Dacă trebuie să copiezi mai mult de un buton de pe telecomanda BFT originală, asigură-te că faci acest lucru mai întâi pe butoanele 1 și 2 ale telecomenzii Superior pentru ca punctul „7.” să funcționeze corect. Dacă sunt mai mult de 2 butoane, poți folosi și pozițiile 3 și 4 ale telecomenzii Superior.

5. Repetă pașii de la „2.” la „4.” pentru a memora celelalte butoane dorite, apoi verifică funcționarea corectă pe receptorul BFT.
6. Dacă unul sau mai multe butoane nu funcționează imediat, trebuie înregistrate pe receptorul BFT. Pentru aceasta, urmează aceeași procedură ca la o telecomandă BFT originală: în apropierea receptorului (1–2 metri), ține apăsat butonul 1 și 2 ale telecomenzii BFT „MASTER” (sau butonul ascuns pe spate la versiunile mai vechi) până când LED-ul rămâne aprins, apoi apasă butonul care trebuie înregistrat, astfel încât acesta **să emită** codul sursă.
7. Ține apăsat timp de 3 secunde butonul 1 și 2 ale telecomenzii Superior și, imediat după, butonul pe care dorești să îl înregistrezi pe receptor, astfel încât acesta **să primească** codul sursă.
8. Repetă procedura de la punctul „6.” pentru butoanele rămase.

FAAC SLH (433/868 MHz)

ATENȚIE! Verifică dacă telecomanda originală FAAC SLH (LED albastru) este un „MASTER”. Apăsând orice buton, LED-ul unui „MASTER” clipește de două ori; cel al unui „SLAVE” (necopiabil) clipește o singură dată.

1. Configurează telecomanda Superior pentru marca FAAC conform procedurii „Selecția mărcii”.
 2. Ține apăsat butonul 1 și 4 ale telecomenzii Superior până când LED-ul începe să clipească, apoi apasă butonul pe care dorești să memorezi codul originalului. LED-ul va rămâne aprins.
 3. Apasă simultan butonul 1 și 2 ale telecomenzii FAAC (Fig. 3) pentru a activa emiterea codului sursă. LED-ul va începe să clipească pentru confirmare.
 4. În timp ce LED-ul rămâne aprins, apropie cele două telecomenzi (Fig. 4) și ține apăsat butonul telecomenzii FAAC pe care dorești să îl copiezi, până când LED-ul telecomenzii Superior începe să clipească rapid.
- După stingere, procedura de copiere este finalizată.
5. Pentru a finaliza înregistrarea, apasă de două ori butonul copiat pe telecomanda Superior lângă receptor.

Notă: Memorând cel puțin două butoane ale telecomenzii FAAC pe butoanele 1 și 2 ale telecomenzii Superior, aceasta va putea emite codul sursă, devenind la rândul ei un „MASTER” și permițând copierea codurilor pe alte telecomenzi.

Pentru a activa emiterea codului sursă, ține apăsat timp de 3 secunde butoanele 1 și 2 și, imediat după, butonul pe care dorești să îl copiezi.

V2 (433/868 MHz) / Universal cod fix (433,92 MHz)

1. Configurează telecomanda Superior pentru marca V2/Universal cod fix conform procedurii “Selecția mărcii”.
2. Ține apăsat butoanele 1 și 4 ale telecomenzii Superior până când LED-ul începe să clipească, apoi apasă butonul pe care dorești să fie memorat codul originalului. LED-ul rămâne aprins.
3. Apropie cele două telecomenzi (**Fig. 5**), apoi ține apăsat butonul originalului pe care dorești să îl copiezi, până când LED-ul telecomenzii Superior începe să clipească rapid. După stingere, procedura este încheiată.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

- Dacă procesul de copiere nu se finalizează corect, încearcă să modifice distanța și/sau poziția telecomenzilor și repetă procedura.

Pentru a copia cu succes telecomenzi originale pe frecvența 868 MHz, poate fi necesar să le apropii complet până la contact.

- În timpul copiei, asigură-te că nu există surse de interferență radio (ex.: telefoane mobile, smartwatch-uri etc.).

ÎNLOCUIREA BATERIEI

1. Îndepărtează șurubul de pe partea din spate a telecomenzii Superior cu o șurubelniță, apoi introdu vârful acesteia în orificiul pentru șnur și ridică delicat pentru a separa carcasa posterioară de cea anterioară.
2. Ridică placa electronică pentru a accesa compartimentul bateriei și înlocuiește-o (poliarul „+” în sus).
3. Reașază placa electronică în poziția sa și apoi partea din spate a carcasei, apăsând ușor pe margini până când auzi un clic, apoi strânge din nou șurubul.

ATENȚIE: Starea bateriei depinde și de temperatură! Temperaturile foarte scăzute sau foarte ridicate afectează nivelul de încărcare.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare: 1x CR 2032 (3 V)

Distanță în spațiu deschis: 60 ~ 80 m

Frecvențe suportate: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

- Păstrează documentația pentru consultări viitoare.
- Atenție! Pericol de sufocare. Dispozitivul conține piese mici. Nu este potrivit pentru copii sub 5 ani.
- Ingerarea bateriilor poate provoca arsuri chimice, perforarea țesuturilor moi și deces. Arsuri grave pot apărea în 2 ore de la ingerare. Solicitați imediat asistență medicală.
- Utilizați întotdeauna baterii noi.
- Introduceți bateriile respectând polaritatea corectă (semnele + și -).
- Asigurați-vă că capacul compartimentului pentru baterii este închis, pentru a preveni căderea acestora și/sau accesul copiilor.
- Instalarea, înlocuirea și eliminarea bateriilor nu trebuie făcute de copii fără supravegherea unui adult.
- Urmați instrucțiunile pentru eliminarea și manipularea corectă a bateriilor pentru a evita exploziile sau scurgerile de substanțe periculoase.
- Bateria nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte metalice, care pot descărca, incendia sau deteriora bateria și dispozitivul.
- Nu demontați, nu deteriorați și/sau nu înlocuiți componentele principale ale dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul la condiții extreme: foc, surse de căldură, lumină solară directă, temperaturi peste cele confortabile, umiditate, lichide etc.
- Dispozitivul nu este o jucărie și este destinat exclusiv utilizării cu dispozitive compatibile. Orice altă utilizare este strict interzisă.
- Nu utilizați telecomanda în locuri sensibile la emisii radio (aeroporturi, spitale etc.).

INSTRUKCJE

Oryginalny pilot musi być w dobrym stanie, aby można było go skopiować, więc sprawdź, czy baterie są nowe, a wszystkie przyciski działają poprawnie.

Niektóre marki (np. FAAC i BFT) pozwalają na kopiowanie wyłącznie z oryginalnego pilota „MASTER”.

Wybór marki

1. Przytrzymaj jednocześnie przyciski 3 i 4; dioda LED mignie sześć razy powoli, a następnie szybko; po zwolnieniu przycisków LED pozostanie włączony na stałe.
2. Gdy LED nadal świeci, aby wybrać żadaną markę, naciśnij przycisk 1 zgodnie z tabelą:

MARKA	BFT MITTO	FAAC SLH (niebieska dioda LED)		V2		Uniwersalny kod stały (433,92 MHz)
		433 MHz	868 MHz	433 MHz	868 MHz	
LICZBA NACIŚNIĘĆ PRZYCISKU 1	1	2	3	4	5	7

LED zaświeci się na potwierdzenie po każdym naciśnięciu.

3. Naciśnij przycisk 2, aby zakończyć wybór. LED zaświeci się kilkakrotnie przed zgaszeniem.

Uwaga:

- Można zarejestrować do czterech różnych marek jednocześnie.
- W punkcie „2.”, jeśli przycisk 1 zostanie naciśnięty więcej niż 7 razy, licznik rozpocznie ponownie od BFT (np.: po 9 naciśnięciach wybrana marka będzie „FAAC - 433 MHz”).

BFT MITTO

UWAGA! Sprawdź, czy oryginalny pilot BFT jest „MASTER”; informacja ta może być uzyskana bezpośrednio od instalatora centrali odbiorczej.

1. Skonfiguruj pilota Superior dla marki BFT zgodnie z procedurą „Wybór marki”.
2. Przytrzymaj przyciski 1 i 4 pilota Superior, aż LED zacznie migać, następnie naciśnij przycisk, na którym chcesz zapisać kod oryginału. LED pozostanie włączony jako potwierdzenie.
3. Przybliż dwa piloty (**Rys. 1**), następnie przytrzymaj przyciski 1 i 2 pilota BFT (w starszych wersjach przycisk ukryty znajduje się z tyłu), aby wyemitować kod źródłowy (**Rys. 2**), aż dioda LED pilota Superior mignie dwukrotnie, a potem pozostanie włączona.
4. Przytrzymaj przycisk pilota BFT, który chcesz skopiować, aż LED pilota Superior zacznie szybko migać. Po zgaszeniu procedura zostaje zakończona.

Uwaga: Pierwszy skopiowany przycisk będzie działał od razu na odbiorniku BFT. Od drugiego przycisku należy kontynuować procedurę od punktu „5.”.

UWAGA: Jeśli chcesz skopiować więcej niż jeden przycisk z oryginalnego pilota BFT, upewnij się, że najpierw wykonasz to dla przycisków 1 i 2 pilota Superior, aby punkt „7.” procedury działał prawidłowo.

Jeżeli przycisków jest więcej niż 2, można również używać pozycji 3 i 4 pilota Superior.

5. Powtórz kroki od „2.” do „4.”, aby zapisać pozostałe przyciski, a następnie sprawdź ich prawidłowe działanie na odbiorniku BFT.
6. Jeśli jeden lub więcej przycisków nie działa od razu, należy je zarejestrować na odbiorniku BFT. Aby to zrobić, należy wykonać tę samą procedurę, co przy oryginalnym pilocie BFT: w pobliżu odbiornika (1–2 metry), przytrzymaj przyciski 1 i 2 pilota BFT „MASTER” (lub przycisk ukryty z tyłu w starszych wersjach) aż jego LED pozostanie włączony, a następnie naciśnij przycisk, który chcesz zarejestrować, aby **wysłał** kod źródłowy.
7. Przytrzymaj przyciski 1 i 2 pilota Superior przez 3 sekundy, a następnie przycisk, który chcesz zarejestrować na odbiorniku, aby **odebrał** kod źródłowy.
8. Powtórz procedurę z punktu „6.” dla pozostałych przycisków.

FAAC SLH (433/868 MHz)

UWAGA! Sprawdź, czy oryginalny pilot FAAC SLH (niebieska dioda LED) jest „MASTER”. Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje, że LED „MASTER” miga dwukrotnie, a LED „SLAVE” (niekopiowalny) raz.

1. Skonfiguruj pilota Superior dla marki FAAC zgodnie z procedurą „Wybór marki”.
2. Przytrzymaj przyciski 1 i 4 pilota Superior, aż LED zacznie migać, następnie naciśnij przycisk, na którym chcesz zapisać kod oryginału. LED pozostanie włączony jako potwierdzenie.
3. Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 2 pilota FAAC (**Rys. 3**), aby aktywować emisję kodu źródłowego. LED zacznie migać jako potwierdzenie.
4. Gdy LED pozostaje włączony, przybliż oba piloty (**Rys. 4**) i przytrzymaj przycisk pilota FAAC, który chcesz skopiować, aż LED pilota Superior zacznie szybko migać.
Po zgaszeniu procedura kopiowania zostaje zakończona.
5. Aby zakończyć rejestrację, naciśnij dwukrotnie skopiowany przycisk na pilocie Superior przy odbiorniku.

Uwaga: Zapamiętując co najmniej dwa przyciski pilota FAAC na przyciskach 1 i 2 pilota Superior, ten ostatni będzie mógł emitować kod źródłowy, stając się „MASTER” i umożliwiając kopiowanie kodów na inne piloty.

Aby aktywować emisję kodu źródłowego, przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski 1 i 2, a następnie przycisk, który chcesz skopiować.

V2 (433/868 MHz) / Uniwersalny kod stały (433,92 MHz)

1. Skonfiguruj pilota Superior dla marki V2/Uniwersalny kod stały zgodnie z procedurą „Wybór marki”.
2. Przytrzymaj przyciski 1 i 4 pilota Superior, aż LED zacznie migać, następnie naciśnij przycisk, na którym chcesz zapisać kod oryginału. LED pozostaje włączony.
3. Przybliż oba piloty (**Rys. 5**), a następnie przytrzymaj przycisk oryginału, który chcesz skopiować, aż LED pilota Superior zacznie szybko migać.
Po zgaszeniu procedura zostaje zakończona.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli kopiowanie nie zostanie zakończone prawidłowo, spróbuj zmienić odległość i/lub pozycje pilotów i powtórz procedurę.

Aby skopiować z powodzeniem piloty oryginalne o częstotliwości 868 MHz, może być konieczne przybliżenie ich do pilota Superior aż do styku.

- Podczas kopiowania upewnij się, że w pobliżu nie ma źródeł zakłóceń radiowych (np. telefony komórkowe, smartwatche itp.).

WYMIANA BATERII

1. Usuń śrubę z tyłu pilota Superior za pomocą śrubokręta, a następnie włóż jego końcówkę w otwór na pasek i delikatnie unieś, aby oddzielić tylną część obudowy od przedniej.
2. Podnieś płytkę drukowaną, aby dostać się do gniazda baterii i wymień ją (biegun „+” do góry).
3. Umieść płytkę drukowaną z powrotem w jej gnieździe, a następnie tylną część obudowy, delikatnie dociskając krawędzie, aż usłyszysz kliknięcie, a następnie dokręć ponownie śrubę.

UWAGA: Stan baterii zależy również od temperatury! Zbyt niskie lub zbyt wysokie temperatury wpływają na ładowanie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 1x CR 2032 (3 V)

Zasięg na otwartej przestrzeni: 60 ~ 80 m

Obsługiwane częstotliwości: 433,92 MHz ; 868,35 MHz

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przechowuj dokumentację do późniejszego wykorzystania.
- Uwaga! Ryzyko zadławienia. Urządzenie zawiera małe elementy. Nie nadaje się dla dzieci poniżej 5 lat.
- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia chemiczne, przebicie tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- Zawsze używaj nowych baterii.
- Włóż baterie zgodnie z prawidłową polaryzacją (znaki + i -).
- Upewnij się, że pokrywa baterii jest zamknięta, aby zapobiec wypadnięciu baterii i/lub dostępowi dzieci.
- Instalacja, wymiana i utylizacja baterii nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji i właściwego obchodzenia się z bateriami, aby uniknąć wybuchów lub wycieków niebezpiecznych substancji.
- Bateria nie powinna mieć kontaktu z innymi metalowymi przedmiotami, które mogą ją rozładować, spowodować pożar lub uszkodzić baterię i urządzenie.
- Nie demontuj, nie manipuluj ani nie wymieniaj głównych części urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki: ogień, źródła ciepła, bezpośrednie światło słoneczne, temperatury powyżej normalnych komfortowych, wilgoć, płyny itp.
- Urządzenie nie jest zabawką i jest przeznaczone wyłącznie do użytku z kompatybilnymi urządzeniami. Każde inne użycie jest zabronione.
- Nie używaj pilota w miejscach wrażliwych na emisję radiową (lotniska, szpitale itp.).

FREQUENCY BANDS:

Sample No.: A2511015 -S0003	
Test Mode: 433.92MHz TX	
Power supply: DC 3V from battery	
Memo: /	
Item	Value
Operational Frequency band or bands	433.05MHz to 434.79MHz
Nominal Operating Frequency or Frequencies	433.92MHz
Operating Channel width(s)-OCW	100KHz
Result: Comply	

Sample No.: A2511015 -S0004	
Test Mode: 868.3MHz TX	
Power supply: DC 3V from battery	
Memo: /	
Item	Value
Operational Frequency band or bands	868.00MHz to 868.60MHz
Nominal Operating Frequency or Frequencies	868.3MHz
Operating Channel width(s)-OCW	100KHz
Result: Comply	

EFFECTIVE RADIATED POWER:

Sample No.: A2511015 -S0003	Test Mode: 433.92MHz TX
Power supply: DC 3V from battery	Memo: /

Temp. /Vot	Freq. (MHz)	Antenna	SG O/P	Cable	Ant. Gain	Corrected Power		Limit
		Polarity	(dBm)	(dB)	(dBi)	(dBm)	(mW)	
NTNV	433.92	V	-24.88	-0.45	15.58	-9.75	0.106	10
		H	-18.78	-0.45	15.58	-3.65	0.432	
LTLV	433.92	V	-25.32	-0.45	15.58	-10.19	0.096	
		H	-19.30	-0.45	15.58	-4.17	0.382	
LTHV	433.92	V	-24.96	-0.45	15.58	-9.83	0.104	
		H	-19.00	-0.45	15.58	-3.87	0.410	
HTLV	433.92	V	-24.95	-0.45	15.58	-9.82	0.104	
		H	-18.70	-0.45	15.58	-3.57	0.439	
HTHV	433.92	V	-25.15	-0.45	15.58	-10.02	0.099	
		H	-19.23	-0.45	15.58	-4.10	0.389	

Sample No.: A2511015 -S0004	Test Mode: 868.3MHz TX
Power supply: DC 3V from battery	Memo: /

Temp. /Vot	Freq. (MHz)	Antenna	SG O/P	Cable	Ant. Gain	Corrected Power		Limit
		Polarity	(dBm)	(dB)	(dBi)	(dBm)	(mW)	
NTNV	868.3	V	-22.73	-0.45	15.58	-7.60	0.174	10
		H	-16.76	-0.45	15.58	-1.63	0.686	
LTLV	868.3	V	-22.95	-0.45	15.58	-7.82	0.165	
		H	-17.29	-0.45	15.58	-2.16	0.608	
LTHV	868.3	V	-22.88	-0.45	15.58	-7.75	0.168	
		H	-16.85	-0.45	15.58	-1.72	0.673	
HTLV	868.3	V	-22.65	-0.45	15.58	-7.52	0.177	
		H	-17.11	-0.45	15.58	-1.98	0.633	
HTHV	868.3	V	-22.97	-0.45	15.58	-7.84	0.165	
		H	-17.11	-0.45	15.58	-1.98	0.634	

superior-electronics.com